

GIOCA
Royal
MILANO

8 mm.



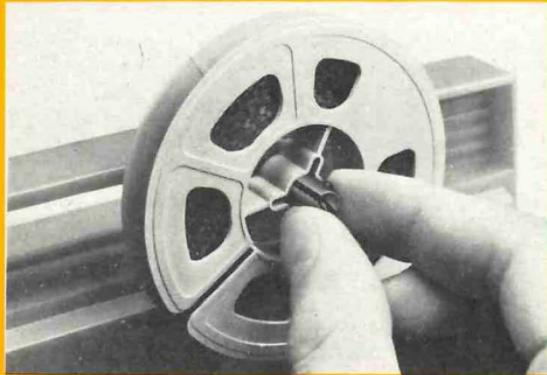
MINI
Royal

INSTRUCTION BOOKLET
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO

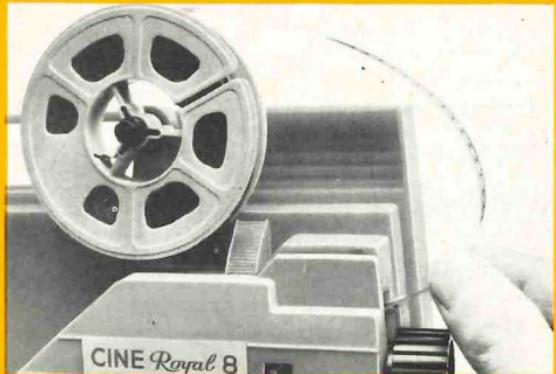




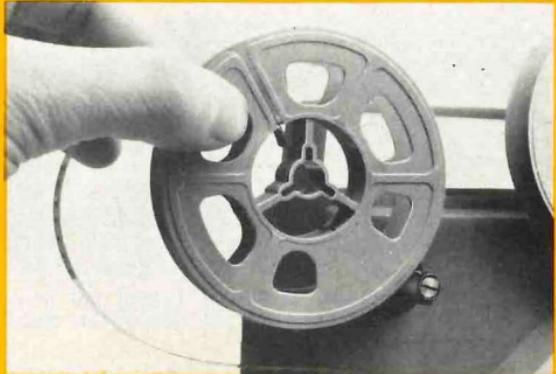
1. The functioning of the unit is given by four 1,5 V batteries.
1. Der Betrieb des Gerätes erfolgt mittels 4 grosse Batterien zu 1,5 V.
1. L'appareil fonctionne au moyen de 4 grosses batteries de 1,5 V.
1. L'apparecchio funziona mediante 4 batterie grosse da 1,5 V.



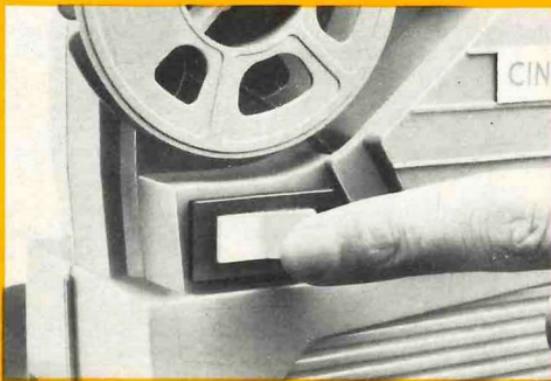
2. **Connection of feed spool.** Thread the spool on the pin of the front arm. This pin is provided with an elastic device which holds the spool.
2. **Einsetzen der Leerspule.** Die Spule wird auf den Zapfen des vorderen Armes aufgeschoben. Dieser Zapfen ist mit einer elastischen Vorrichtung versehen welche die Spule festhält.
2. **Mise en place de la bobine débitrice.** Enfiler la bobine dans le pivot avant. Ce pivot est fendu et élastique pour retenir la bobine.
2. **Inserimento bobina debitrice.** Infilare la bobina nel perno del braccio anteriore. Tale perno è provvisto di un dispositivo elastico che trattiene la bobina.



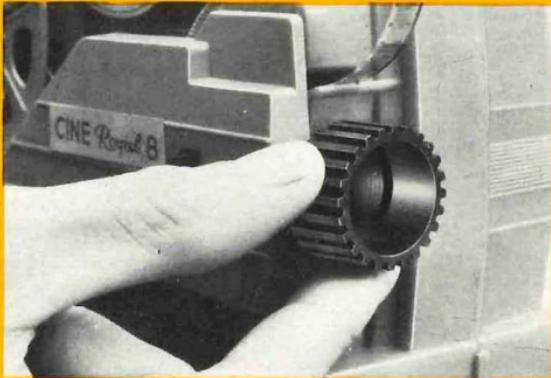
3. Start the motor and thread the film in the proper hole until it advances automatically.
3. Nach Inbetriebsetzung des Motors den Film in das geeignete Loch einführen, bis er von selbst weiterläuft.
3. Une fois le moteur en mouvement, enfiler le film dans le trou pertinent jusqu'à ce qu'il avance automatiquement.
3. Messo in moto il motore infilare la pellicola nell'apposito foro sino a che questa avanza automaticamente.



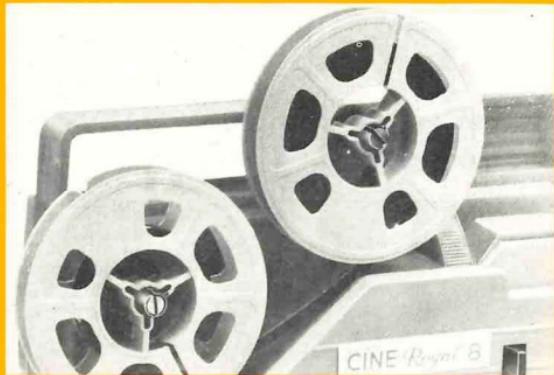
4. Fastening to rear spool. Allow a sufficient quantity of film to run, stop the motor, and insert the end in the slot of the collection spool.
4. Einhängen in die rückwärtige Spule. Nachdem eine genügende Filmlänge abgelaufen ist, den Motor stillsetzen, und das Endstück in den Schlitz der Aufnahmespule stecken.
4. Accrochage à la bobine arrière. Laisser défiler une quantité suffisante de film, arrêter le moteur, accrocher le bout dans la bobine collectrice.
4. Aggiacciameto alla bobina posteriore. Lasciata scorrere una sufficiente quantità di pellicola, fermare il motore e inserire la coda terminale nella fessura della bobina di raccolta.



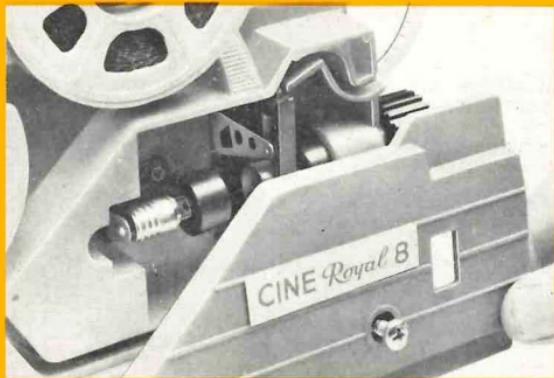
5. **Starting of motor.** Press the switch.
5. **Motoranlass.** Den Schalter drücken.
5. **Mise en marche du moteur:** appuyer sur l'interrupteur.
5. **Avviamento motore.** Premere l'interruttore.



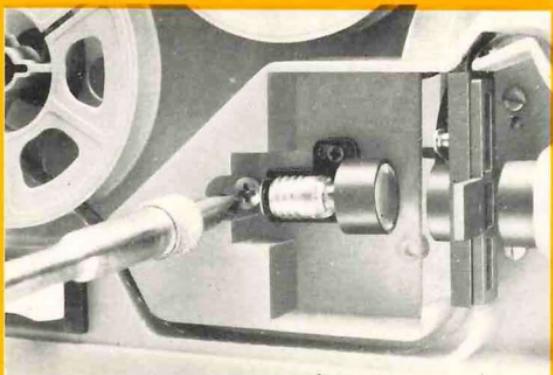
6. **Focusing.** Adjust the lens nearer or further until a sharp image is obtained.
6. **Scharfstellung.** Das Objektiv vor-oder zurückstellen, bis ein klares Bild erscheint.
6. **Mise au point.** Faire avancer ou reculer l'objectif jusqu'à ce que l'image soit bien nette.
6. **Messa a fuoco.** Avanzare o retrocedere l'obiettivo fino ad avere un'immagine ben netta.



7. To rewind the film reverse the back spool with the front one and vice versa, hook the film in the back spool as shown in the picture and start the motor.
7. Zum Wiederaufwickeln des Filmes die rückwärtige Spule mit der vorderen und umgekehrt auswechseln, den Film in die rückwärtige Spule, wie im Bild dargestellt, einklemmen und den Motor betätigen.
7. Pour enrouler de nouveau le film, inverser la bobine postérieure avec celle antérieure et vice-versa, accrocher le film dans la bobine postérieure comme l'indique l'illustration et actionner le moteur.
7. Per riavvolgere la pellicola invertire la bobina posteriore con quella anteriore e viceversa, agganciare la pellicola nella bobina posteriore come illustrazione ed azionare il motore.



8. To replace the lamp (2,2 V - 0,25 A) unscrew the screw placed on the lamp-cover, than place the front part of the lamp in the hole and hook the back part in the proper groove. Turn the lamp until light falls on the whole screen.
8. Zum Auswechseln der Lampe (2,2 V - 0,25 A) die Schraube die sich in der Lampenabdeckung befindet lösen, dann das vordere Teil der Lampe in das Loch einführen und das rückwärtige Teil in die entsprechende Aushöhlung einklemmen. Die Lampe drehen, bis das Licht auf das ganze Bild fällt.
8. Pour changer la lampe (2,2 V - 0,25 A) deviser la vis située dans le couvre-lampe, ensuite enfiler la partie antérieure de la lampe dans le trou et accrocher la partie postérieure dans la cavité pertinente. Faire tourner la lampe jusqu'à ce que la lumière apparaisse sur tout l'écran.
8. Per cambiare la lampada (2,2 V - 0,25 A), svitare la vite situata nel coprilampada, poi infilare la parte anteriore della lampada nel foro ed agganciare la parte posteriore nell'apposito incavo. Roteare la lampada sino a trovare la luce su tutto il quadro.

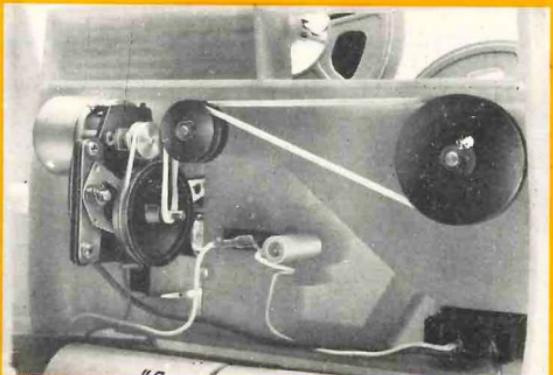


9. Replacement of belt and access to mechanisms. Unscrew the screw behind the lamp. In this way all the mechanical members of the projector will come into full view.

9. Riemenwechsel und Zugang zu den Getrieben. Die Schraube hinter der Lampe lösen. Es werden somit alle mechanischen Teile des Projektors freigelegt.

9. Remplacement de la courroie et acces aux mechanisms. Dévisser la vis derrière la lampe. L'on aura ainsi une vue d'ensemble de tous les organes mécaniques du projecteur.

9. Sostituzione cinghia e accesso ai meccanismi. Svitare la vite dietro la lampada. Si avranno così in piena vista tutti gli organi meccanici del proiettore.



10. Transmissions. In the picture the exact position of transmissions and electric wires is shown.

10. Überführungen. Aus dem Bild ist die genaue Lage der Überführungen und der elektrischen Leitungen ersichtlich.

10. Transmissions. Sur l'illustration on remarque les positions exactes des transmissions et des lignes de fils électriques.

10. Trasmissioni. Dall'illustrazione si notano le esatte posizioni delle trasmissioni e linee fili elettrici.

gioca

MILANO - ITALY